

二十世纪文库

争取人道的 经济民主

[捷]奥塔·锡克 著

高 钻 叶 林 李雨时 译



华夏出版社



ERSHI SHIJI WENKU.

FOR A HUMANE
ECONOMIC DEMOCRACY

争取人道的经济民主

[捷]奥塔·锡克 著
高 钻 叶 林 李雨时 译

华夏出版社

1989年·北京

责任编辑：叶南奇

封面总体设计：郭力 钮初 呼波

李明 王大有

本书封面设计：呼波

FOR A HUMANE ECONOMIC DEMOCRACY

For A Humane Economic Democracy

by

Ota Sik

Translated by

Fred Eidlin and William Graf

Praeger Publishers, U.S.A., 1985.

争取人道的经济民主

〔捷〕奥塔·锡克 著

高钰 叶林 李丽时 译

高钰 校

华夏出版社出版发行

（北京东直门外香河园柳芳南里）

新华书店经销

北京市人民文学印刷厂印刷

850×1168毫米22开本 11.25印张 251千字 插页2

1989年3月北京第1版 1989年3月北京第1次印刷

印数 1—1800册

ISBN7—80053—170—8/F·013

定价：6.10元

（内部发行）

前 言

在本书中，我描述了一种新的经济体制模式。我在60年代开始研究这种模式的基本原理，当时我正领导着捷克斯洛伐克社会主义共和国的国家经济改革委员会。首先，我认识到在现阶段的工业社会发展中，独立企业之间的市场关系至为重要，这使我在当时批评了苏联的经济体制(它还强加于捷克斯洛伐克社会主义共和国)并使我研究了对这种体制的根本改造。我提出在实行全面宏观经济概要计划和国家管理市场的情况下建立集体企业之间的市场关系的思想，当然这样做的先决条件是取消经济集中、严格计划和国家官僚主义管理。当时我也看到了私人企业积极性的优点，但希望它仅限于小规模企业、贸易、手工业以及小规模服务业部门。经历了苏联计划体制极其消极的后果以后，我有心建立一种职能性的有效的经济秩序，但不是回复到资本主义的经济体制。

众所周知，尽管各阶层人民热情支持这些改革目标，改革还是在1968年8月被军事干涉所镇压，捷克斯洛伐克重新回复了旧日的政治势力。这一伟大的试验是想说明既无资本主义矛盾、又无国家垄断和官僚统治的经济发展是有可能的，可是它一诞生就被扼杀了。就我自身而言，除了离开祖国以便至少保留并进一步发展这项实际尝试所依据的理论以外别无他法。在它实际开展活动的年月中，捷克斯洛伐克改革委员会提出了一批具体的建议和材料以实现对经济的许多必要的变革和修改。我们没有时间写一

份说明和论证新模式一切职能间相互依存关系的理论报告。甚至在政治上采取全面改革的建议也由于需要而不得不表现为具体的经济—政治方案和一系列措施，然而它们缺乏深刻的理论。因此，虽然我们的改革建议确实是多年来认真分析、思考、讨论和理想标准化的结果，它们却未能对所有的复杂情况进行理论阐述。由于时间有限，我们完全被改革的实际要求所压倒。

后来我在“圣加伦经济学、法学、企业与公共管理研究生院”的教学工作，使我能再次专心从事理论工作，我集中精力优先从事理论经济学。我重新关注西方经济实践和理论方面的问题，这加强了我已经产生的一个概念：这个概念认为资本主义的市场经济体制越来越不能适当地满足未来社会与人类发展的需要。但是，人类的最大危险在于以共产主义的计划体制来取代这种资本主义体制。我越来越清楚地认识到工业发达国家的经济需要一种既非资本主义、又非共产主义的第三条道路，而捷克斯洛伐克改革思想的基本原理提供了恰当的出发点。所以我必须更广泛地展开重新开始的理论工作。为了做到这一点，我需要分析西方经济理论和实践以加强我的研究，这需要许多年的耐心工作。只有这样我才能集中力量来进一步发展、深化和精炼我原来的改革思想。首先，对西方经济全新的深入了解使我能从若干方面从根本上修改我的思想，使它们更能适应于不同经济体制的国家。

在伯尔尼的瑞士促进科学研究国民基金会的帮助下，才有可能资助一个研究小组来特别协助我分析西方的改革试验。我要为此向国民基金会表示感谢。我也要在这里向斯德哥尔摩的瑞典劳动生活中心表示感谢，它提供给我一学期的假期，加速了本书的完成。我把目前的英译本缩短到原来德语版的一半。德语版篇幅达 800 页，这使许多读者望而却步，因为读这样一本厚书需

时太多。而且我在德语版里一定程度地使用的经济理论数学模式使许多非经济学专业的读者感到很大的困难。由于我极希望本书的读者不仅仅包括经济学家和专家，所以我在节略英语版时删除了所有的数学公式，并在一定程度上使文字说明更易理解。我这样做是希望本书比德语版为更多的对社会的进一步发展抱有政治关切和共同责任感的人们所读到。

在过去一年中，我致力于分析以德意志联邦共和国为特定实例所表现的70年代的经济危机。我很感兴趣地看到我的观点得到了实例说明：在资本主义经济体制中国民收入的分配过程继续不断地与生产率发展相矛盾并因此而导致严重的经济危机。这一分析重新肯定了我关于旨在解决危机的经济分配计划的主张的正确性，本书讨论了这些主张的意义及先决条件。

如果本书有助于防止其他国家再度经历我国人民遭受的艰苦历程；如果能够防止官僚统治体制出现，而且使现存的官僚统治体制能尽快排除，那么本书的目的就达到了。只有当尽可能多的人们在面临危险的发展倾向时不把脑袋埋在沙土里，他们才能成为自身未来的自由创造者。

导 论

环境污染已经达到危险的程度；在许多地区，森林逐渐消亡，海洋受到污染，城市空气中充满二氧化碳，食物里饱含毒素，越来越多种类的植物和动物正在被毁灭。我们每天都接触到这些和其他类似的惊人报导。科学研究正在积累有关工业不加节制地剧烈膨胀而引起破坏性后果的材料，这种后果显示了一个星球接近毁灭的图景。越来越多的人，特别是年轻人，很认真地对待这些警告，他们看到自己的未来受到威胁，正在寻求办法以改变事物的发展进程。

许多地方正在通过公民的倡议和抗议，努力对政客、政府机构和经济施加压力；在一些国家里，已经组织了以保护环境为方向的绿党。但是，鉴于所有西方工业国里失业率的不断上升和许多人对失去工作的担心，抑制对人类和自然有害的那种经济增长的斗争看来是枉费心机的。微电子革命正在把越来越多的人逐出生产领域并威胁他们的生活。在技术进步不能为它对社会造成的为害作出补偿的经济制度下，许多人现时的不安全感和生存恐惧使他们对保护环境问题视而不见，充耳不闻。

这里出现了一个显然难以解决的矛盾，特别是由于设法以马克思主义的办法解决资本主义的经济问题可以说已经失败。虽然社会主义国家已经消灭了失业，可这是以极低的工人劳动生产率及极高的生产成本以及浪费劳动力与原料而不产生任何使用价值的大量多余和无用的生产为代价的。完全官僚主义化的共产主义

经济所造成的效率损失是巨大的。结果，人民许多基本需要不能得到满足。他们的生活水平大大落后于工业化资本主义国家中工人的生活水平，他们在经济上的不满只有靠巨大的镇压机器来加以制止。

可是，这种不满所产生的压力确实迫使共产党统治者不计成本地不断地大规模扩大生产以便显示生产每年的增长。而且，不断增多的武器(掌权者认为依靠它可以使自身更加安全)只有靠极大的代价才能生产出来。但是，归根到底，这些军事力量唯有靠牺牲人民需要的满足才能实现，因为，效率低下的生产使它不可能既保证军事力量又保证提高生活水准。因此，出于这种政治动机的扩大生产无法考虑对环境的后果，结果，大自然的污染情况就比在西方工业国更加严重。

所以，大多数西方的劳动人民觉得共产党为充分就业付出的交换代价太高了，这是太可以理解的。这提出了当代的基本难题。如果在共产主义制度下，受市场决定的私人生产消灭以后只会导致经济损失、令人联想起战时的供应短缺，放弃对许多需求的满足以及缺乏大众参政的话，那么，大多数工人将认为与社会后果不可取的资本主义经济进行妥协，比起力求把它改变为共产主义，是更为合适的。但是这似乎说明经济生产的反自然性难以解决。一旦人们削减生产以保护环境的利益同他们的私人利润或保护就业及增加实际收入的利益开始发生矛盾，他们对保护生态的兴趣就排到第二位了。以不受社会管束的私人决策体系为动力的生产发展，是无法靠政治运动和公民积极性来加以制止的。

但这种基本的难题有一个可行的出路。如果有可能保持面向需求的生产发展(生产要素在其中利用到最佳效果并创造性地加以发展，即：保留面向市场的私人生产的优点，同时克服其不受

社会管束的、目光短浅的、冷酷无情的进程),那么人们害怕失去工作和降低生活水平的心理就会消失。与此同时,人们对环境的关心会增加,并且不再为担心工作和收入的思想所压制。对国民收入进行有管理、有计划的分配,可以使私人消费、公共需求的满足、环境改善、保持平衡、充分生产就业之间的关系获得由民主决定的发展,而生产的市场刺激并不受到窒息。

人们可以在经济上构想国民收入划分的有计划管理,以便使投资取得公、私需求的满足,使环境的改善和充分就业可以平衡地发展。这种管理制度不要求官僚主义的生产计划取代市场机制。对不同宏观货品类的市场需求(供私人消费的货品、供满足公共需求的货品、供团体组织保护环境的货品以及资本货品)不再取决于企业、工会和国家之间争夺分配所决定的收入划分——这种争夺无视社会的需求和未来的需求。相反,它取决于以民主一致所确立的有管理的收入分配,它尊重经济均衡的必要性。这种有管理的需求发展不会窒息企业的市场刺激及其追求生产最大有效发展的责任。可是,它提出的先决条件是:克服企业家(他们专门关心利润)和工会(它们专门关心工资)之间在分配问题上的斗争。

工资收入和利润收入之间的对立构成了社会在分配问题上斗争的基础,由此导致的分配结果是不可能得到经济平衡的发展,而且归根结蒂(虽然一些短期情况除外)也不可能得到充分就业。工资收入者脱离资本和利润以及他们越来越大的要求增加工资和增加消费的压力,在资本生产率停滞或下降的情况下,就会导致利润下降,这使得投资数量更难于增加到足够保证效益和充分就业。以追逐利润为主的企业家们对这种发展的反应是引进节约劳动力的新技术,坚持不但提高利润率而且提高其市场份额。在一些

工业国中，货币主义和供应学派的经济政策进一步加剧了这种发展。采取这些政策的目的是提高生产资本的效益，撤销效益不高的企业，增加投资率，以及加速技术进步。其结果是失业剧烈上升，甚至许多经济学家和政治家都认为这是技术进步、结构变革和增加生产效益的不可避免的先决条件。显然，在这些情况下，保护环境的考虑就被搁置一边了。

支持这种政策的人们出于这样的设想，认为工资收入者关心就业安全和工资增加会阻碍通过技术进步和灵活调整相应需求而提高生产效益。根据这种观点，只有在失业的威胁以及国家在收入分配过程中进行有利于利润的干预之下，才有可能保证所要求的投资发展和效益上升。工资收入者的这种片面的利益据认为是无法改变的，因此，必须实行经济强制和压力来对抗这种利益。基于同样的理由，能保证充分就业的、有利于平衡和高效益经济发展的、由社会调节的收入分配，被认为纯属空想。

这些经济概念不能靠基于社会道德的论点来加以克服，因为人们对工资和就业安全的片面利益，如同他们对资本和利润的异化一样，都是现实。这些利益都不能通过道德—政治影响来加以消灭。可以，一旦工资收入者在自己企业的资本所有权中拥有了真正的份额，资本和利润利益转给工资收入者，就不会被认为是空想了。通过资本分享和利润分享以及工人共同决定权，他们将在生产的有效发展和投资中得到利益，这是企业中这类试验所表明的。只有这一类的利益发展才能产生决定性的前提条件来克服工资与利润利益之间的社会对抗以及收入分配的斗争。

在所有企业的职工享有资本、利润和投资利益的基础上，就真正有可能实现在经济上合理分配国民收入；有了这些民主决定的目标，经济和社会发展就可以在宏观经济平衡和充分就业的条

件下实现。在这个过程中，私营企业的活动和不可缺少的市场机制都不会消灭。相反，到那个时候，市场机制会比在当前资本主义社会里运转得好得多。民主调节经济发展的最重要目标之一是保护和改善环境条件，它不再威胁人们的就业利益了。

企业内部工作条件的人道主义化以及整个经济朝这个方向发展，是可以实现的。以下各章专门对一个更合适的经济体制进行比较具体的描述和实质性说明。

目 录

前言	1
导论	1
第一章 需要与利益	1
需要的分类	1
资本主义制度下需要的发展	15
需要与工作	23
非经济需要的重要意义	30
利益的重要意义及其不同的解释	36
作为意识形态的利益概念	42
第二章 经济民主化的必要性	57
克服消费的片面发展	57
工资利益与资本利益之间的矛盾	66
人民的经济责任	69
微观领域内的参与性决策	74
为什么要有利润形成和利润利益?	81
制度改革目标小结	86
第三章 职工所有制企业与企业主的积极性	96
资本的中性化	96
工人共有企业中的决策结构	106
收入分配	111
利润的最优化	117

不同经济部门的出现	121
工作的人道化	126
第四章 宏观经济分配计划	139
宏观平衡的破坏	139
宏观经济分配计划的目标	152
计划的组织	158
计划的内容	166
计划的方法论	180
工资的决定	188
计划利润分成	193
计划利润的发展	196
国家的计划再分配	200
通过信贷的计划再分配	205
计划对外贸易	214
宏观计划的分期	223
宏观计划与经济政策	232
第五章 有调节的市场	244
马克思关于社会主义制度下的市场概念	244
市场机制的改善	253
市场机制和垄断	262
防止垄断的限度	272
促进竞争与垄断利润税	280
第六章 改革的愿望与政治	292
经济发展的新领域	292
改革的政治前提	297
政党与制度改革	309

第一章 需要与利益

需要的分类

大多数人类需要的满足是受经济制约的。这意味着需要的满足取决于现有的和过去积累的劳动(在生产资料中转化为资本)，也取决于分配与交换的主要关系。可是，除此以外，还存在一批不受经济制约的、范围广泛的需要。因此，需要应首先划分为两大类：受经济制约的需要以及不受经济制约的需要。

这种基本的需要分类不能等同于物质需要和非物质需要之间的区别，因为许多非物质需要的满足在今天仍然受着经济的制约。个人服务与社会服务的发展以及可以满足某些需要——如：教育的需要、艺术的需要和安全的需要，等等——的社会活动，不仅要有与服务有关的劳动，还要有这方面雇员使用的房屋，家具、工具、消费品等等。所以，使这些活动得到满足的需要也得包括在受经济制约的需要之内。

这种分类的意义不仅有关它的经济方面，而且也必须为个人所接受。人们作为个人，肯定抱有形形色色的希望与梦想，他们的潜在需要总是走在他们有效的实际需要的前头。可是，当他们表示或想到他们要立即满足的需要的时候(不论作为个人或作为社会、国家等等)，这些都是他们根据经济情况(就业收入情况)迫切要求而可以立即满足或在不久的将来满足的需要，以及或者是不受经济制约的需要的发展。我们在进一步研究这种需要的发展以前，将提出更加广泛考虑的对需要的分类，以便能更好地认

识受经济制约的和不受经济制约的需要之间的区别。

需要的分类

主要受经济制约的需要

个人物质需要——食品，衣服，住房，家具，整洁，照明，运输，金钱，生产资料，生产场所，等等。

备用需要与保健需要——老年、疾病和失业供应品，照看孩子，获得闲暇时间，医疗服务，照看病人，等等。

安全需要——社区防卫，财产保护，行使公正，抵御犯罪，就业与收入，安全，保卫和平，等等。

精神发展与活动的需要——信息，知识，教育，信念，宗教，艺术，企业家活动，等等。

社会服务的需要——社区管理，邻里组织，城市计划，供水，排水，城市卫生，环境保护，公共交通，等等。

多种文体活动的需要——多种创作活动，艺术与工艺，运动，竞赛，摔跤，体育，旅游，等等。

环境保护的需要——降低噪音、空气和水污染，保持土壤、食物和动物的安全和完好，保护物种品种、群落生态，等等。

主要不受经济制约的需要

肉体与心理满足的需要——性的需要，想象力发展，思考，行使权力的需要，等等。

社会需要——爱情，友谊，关注，团体活动，通讯，社区，结社，公共福利，等等。

休息的需要——睡眠，娱乐，休养，达到某一年龄前和达到某一年龄后免于工作，等等。

自我肯定的需要——尊敬，承认，表扬，地位，赞美，威信，对社会有益，自我发展，等等。

社会活动和参与决策的需要——投票权，主动性，责任，公开批评和实行变革的机会，合作与共同决定，自治，等等。

由于上述类别必定是简化了的，它们只能包罗主要的类似性质的内容，一些重叠交叉是无法避免的。如果这个表可以突出相互关系中和发展倾向中的重要不同，那么它就能有助于深入了解有关的现象。当然，象人类需要这样的现象只能认为是虽很普遍、但并非为每个人或每个集团都具有的现象。

在这里，主要不是区别和划分需要本身，因为这种活动显然可以根据许多不同的观点来进行。对我们确实似乎重要的一点是，区分上述两大组：受经济制约的和不受经济制约的需要。这里使用的分类试图更强烈地强调受经济制约的需要的范围以反对其他过于简单化的概念。与此同时，我们将比较具体地描述所谓不受经济制约的需要的内容。这可以为以后进行的改革的概念铺平道路。经济领域至今只限于满足受经济制约的需要。我们将在以后看到，这已经不够了，即使经济的主要任务仍然必须是满足受经济制约的需要。

认为个人总是从自己出发制定目标，因此他们的行为必定是利己主义的，这种看法是不对的。个人是一切感官印象的接受者和一切思想和概念的创造者，所以他只能从自己出发^①，即使在这样做的时候，他也并不总是把直接满足的需要专门指向自己的利益。他们为他们所爱的人们而作出牺牲，为他们而受苦，而且确实在极端事例中甚至献出自己的生命，这是事实。因此，他的社

① 见马克思：《德意志意识形态》。

会需要首先并不是利己主义的需要，即使他们的出发点总是个人的，即使不同人们之间的关系表现不同程度的利他主义。

自然，个人也要满足自己性的需要、得到他所爱的人、朋友和社会的承认与赞扬的需要。在这个意义上说，许多需要是以矛盾的方式相互联系的，每次的分类和分组是对于在现实中形成的不可分的整体的人的划分。社会需要的一组说明具体存在着比较强烈的利他主义需要，即：通过牺牲自身所得或承受痛苦以给予别人欢乐与满足，从而获得复杂和矛盾的满足。

我们在这里把所有人或多或少都具有的需要加以分类。即使这些需要的具体表现，结构和密度在每个人身上都不一样，但可以说这些各组需要在大多数人身上都有表现。而且，还有一些需要，它们虽然广泛，但不能简单地认为是普遍的需要，只有通过更深刻的心理研究才能决定它们是否普遍有效。例如其中包括行使权力的需要，统治别人，压迫人，剥削人，等等。

现在就更加清楚了，前七组所包括的需要的满足首先决定于有关的个人与社会的经济状况，所以只能笼统地满足他们在某段时期里借助于最广义的一切现有劳动和一切自然资源与能源所能达到的程度。在人类发展的一切水平上和一切社会制度内，绝大多数人民不得不花费相对大量的劳动时间以便利用自然力来生产满足他们需要的货品和服务，这些需要的数量、质量和结构是在不断发展的。满足这些需要，不但是人类工作活动发展的结果，而且与此同时也是这方面的新动力。不同社会内部发展需要方面的经济与社会条件的差异造成发展需要次序的不同方式。

要更好地了解这种次序产生的情况，我们必须区分潜在需要和有效需要，前者表现为纯粹的愿望、希望和盼望，后者则要求马上采取行动和努力来加以满足。人民中发展的有效实际需要不